

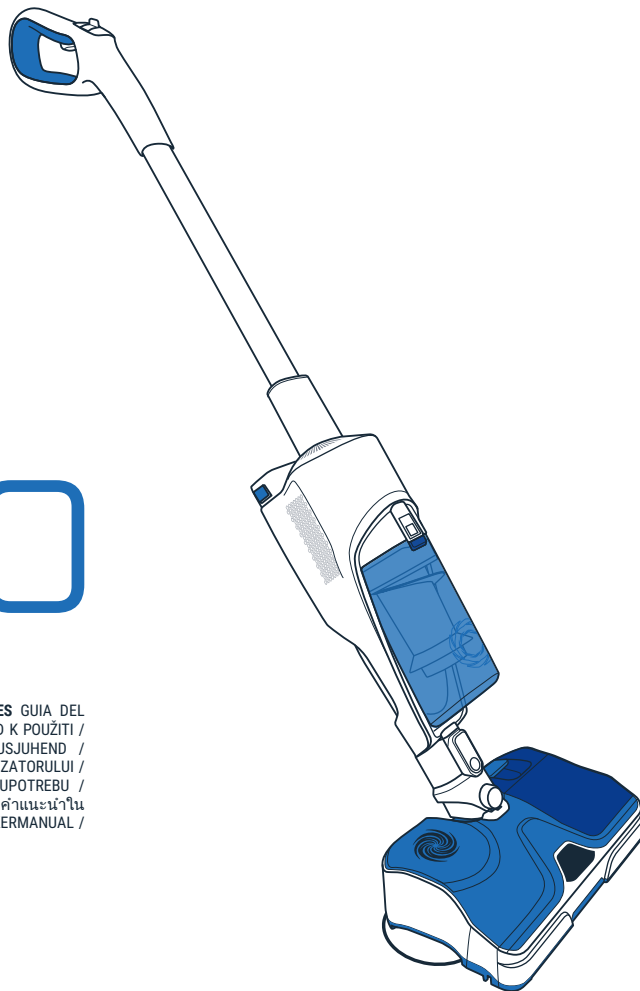
**Rowenta** | **Tefal**



# X-COMBO

## INSTRUCTIONS FOR USE

FR GUIDE DE L'UTILISATEUR / EN USER'S GUIDE / DE BEDIENUNGSANLEITUNG / NL GEBRUIKSAANWIJZING / ES GUIA DEL USUARIO / PT GUIA DE UTILIZACAO / IT ANUALE D'USO / EL ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / TR KULLANIM KILAVUZU / CS NAVOD K POUŽITÍ / SK POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / HU HASZNALATI UTMUTATO / PL INSTRUKCJA OBSŁUGI / ET KASUTUSJUHEND / LT NAUDOTOJO VADOVAS / LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ / RO GHIDUL UTILIZATORULUI / SL NAVODILA ZA UPORABNIKA / HR PUTE ZA UPORABU / BS UPUTE ZA UPOTREBU / SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА / ZH 用户指南 / KO 사용자 가이드 / TH คำแนะนำในการใช้งาน / VI HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG / AR لَامْعَتْسَالَا لِیْلِدْ / FA رِبْرَاکِ یَاْمِنَهَاو / FI KAYTTOOPPA NO BRUKERMANUAL / DK BRUGER MANUAL / SE BRUGER MANUAL / MS PANDUAN PENGGUNAAN





# PLEASE READ CAREFULLY

## THE “SAFETY AND USE INSTRUCTIONS” BOOKLET BEFORE FIRST USE

**FR** Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“ / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojāt ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasīt brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitaite knjižicu “Sigurnosne upute” / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitaite “Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **ZH** 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / **KO** 제품을 처음 사용하시기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **TH** โปรดอ่านคู่มือ “คำแนะนำด้านความปลอดภัยและการใช้งาน” อย่างละเอียดก่อนเริ่มการใช้งาน / **VI** Vui lòng đọc kỹ tập sách nhỏ “hướng dẫn sử dụng và an toàn” trước khi sử dụng lần đầu tiên / **AR** โปรดอ่านคู่มือ “คำแนะนำด้านความปลอดภัยและการใช้งาน” อย่างละเอียดก่อนเริ่มการใช้งาน / **FA** زیادتاً قبل از استفاده از دستگاه، لطفاً دستورالعمل ایمنی و استفاده از دستگاه را با دقت کامل مطالعه کنید / **FI** Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -siten ennen ensimmäistä käyttöä / **NO** Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / **DK** Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisning» inden første brug / **SE** Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / **MS** Sila baca buku arahan keselamatan tengen teliti sebelum penggunaan pertama

## ① EASY WASH FILTER

**FR** Filtre lavable / **DE** Easy wash filter / **NL** Filter voor eenvoudig wassen / **ES** Filtro lavable / **PT** Filtro de lavagem fácil / **IT** Filtro easy wash / **EL** Φίλτρο easy wash / **TR** Easy wash filtre / **CS** Snadno omývateľný filter / **SK** Jednoducho umývateľný filter / **HU** Easy wash szűrő / **PL** Filtr do łatwego mycia / **ET** Easy wash filter / **LT** Easy wash filtras / **LV** Easy wash filtrs / **BG** Филтър за лесно измиване / **RO** Filtru lavabil / **SL** Preprosti pralni filter / **HR** Jednostavno perivi filter / **BS** Filter za jednostavno pranje / **SR** Filter koji se jednostavno pere / **RU** Моющийся фильтр easy wash / **UK** Фільтр easy wash / **ZH** 容易清洗过滤器 / **KO** 세척이 쉬운 필터 / **TH** ตัวกรองล้างทำความสะอาด / **VI** Bộ lọc dễ chùi rửa / **AR** فلتر سهل الغسل / **FA** Easy Wash فیلتر / **FI** Easy wash-suodatin / **NO** Enkelt vaskefilter / **DK** Easy wash-filter / **SE** Enkelt tvättfilter / **MS** Penapis mudah dicuci

## ② SEPARATOR

**FR** Séparateur / **DE** Staub-abscheider / **NL** Scheidingsapparaat / **ES** Separador / **PT** Separador / **IT** Separatore / **EL** Διαχωριστήρας / **TR** Ayırıcı / **CS** Odlučovač / **SK** Oddeľovač prachu / **HU** Szétválasztó / **PL** Separator / **ET** Eraldaja / **LT** Separatorius / **LV** Atdalītājs / **BG** Сепаратор / **RO** Separator / **SL** Ločevalnik / **HR** Separator / **BS** Separator / **SR** Separator / **RU** Сепаратор / **UK** Сепараторторний фільтр / **ZH** 分離器 / **KO** 분리기 / **TH** ถังแยก / **VI** Bộ tách bụi / **AR** الفاصل / **FA** جداکننده / **FI** Erotin / **NO** Separator / **DK** Separator / **SE** Avskiljare / **MS** Pemisah

## ③ DUST CONTAINER

**FR** Bac à poussière / **DE** Staubbehälter / **NL** Stofcontainer / **ES** Depósito de suciedad / **PT** Colector de pó / **IT** Contenitore della polvere / **EL** Δοχείο σκόνης / **TR** Toz haznesi / **CS** Nádobá na prach / **SK** Prachová nádoba / **HU** Portatály / **PL** Pojemnik na kurz / **ET** Tolmumahuti / **LT** Dulkių konteineris / **LV** Putekļu tvertne / **BG** Контейнер за прах / **RO** Recipient de praf / **SL** Posoda za prah / **HR** Srećnik za prašinu / **BS** Srećnik za prašinu / **SR** Posuda za prašinu / **RU** Контейнер для сбора пыли / **UK** Контейнер для пилу / **ZH** 集尘箱 / **KO** 먼지통 / **TH** ถังเก็บฝุ่น / **VI** Ngăn chứa bụi / **AR** وعاء الغبار / **FA** محافظه گرد و غبار / **FI** Pölysäiliö / **NO** Støveholder / **DK** Støvbeholder / **SE** Dammbehållare / **MS** Bekas habuk

## ④ REMOVABLE BATTERY

**FR** Batterie amovible / **DE** Austauschbarer akku / **NL** Verwisselbare batterij / **ES** Batería extraíble / **PT** Bateria amovível / **IT** Batteria rimovibile / **EL** Αποσπώμενη μπαταρία / **TR** Çıkarılabilir pil / **CS** Výměnitelná baterie / **SK** Vyberateľný akumulátor / **HU** Kivehető akkumulátor / **PL** Wymienny akumulator / **ET** Eemaldatav akku / **LT** Nuimama baterija / **LV** Noņemams akumulators / **BG** Подвижна батерия / **RO** Baterie detaşabilă / **SL** Odstranljiva baterija / **HR** Odvojiva baterija / **BS** Odvojiva baterija / **SR** Baterija koje se može demontirati / **RU** Съёмная батарея / **UK** Знімний акумулятор / **ZH** 容易清洗过滤器 / **KO** 배터리를 분리 가능 / **TH** แบตเตอรี่ ถอดออกได้ / **VI** Pin có thể tháo rời / **AR** البطارية القابلة للإزالة / **FA** باتری متحرک / **FI** Irrotettava akku / **NO** Uttakbar batteri / **DK** Aftageligt batteri / **SE** Löstagbar batteri / **MS** Bateri boleh tanggal

## ⑤ BASE

**FR** Base / **DE** Basis / **NL** Basis / **ES** Base / **PT** Base / **IT** Base / **EL** Βάση / **TR** Taban / **CS** Základna / **SK** Základňa / **HU** Alapzat / **PL** Podstawa / **ET** Alus / **LT** Pagrindas / **LV** Pamatine / **BG** Основа / **RO** Bază / **SL** Podstavek / **HR** Postolja / **BS** Baza / **SR** Baza / **RU** Основание / **UK** Основа / **ZH** 底座 / **KO** 베이스 / **TH** ฐาน / **VI** Đế / **AR** القاعدة / **FA** پایه / **FI** Telakka / **NO** Sokkel / **DK** Base / **SE** Enkelt tvättfilter / **MS** Tapak

## ⑥ FRAGILE FLOORS MOP

**FR** Serpillière pour sols fragiles / **DE** Mopp für empfindliche böden / **NL** Zachte dweil / **ES** Mopa para suelos frágiles / **PT** Mopa para pisos frágeis / **IT** Mop per pavimenti delicati / **EL** Σερπυλλίστρα για ευφραστούτα δαπέδα / **TR** Hassas zemin paspası / **CS** Mop na méně odolné podlahy / **SK** Mop na krehké podlahy / **HU** Kíméletes felmosó / **PL** Mop do podłóg o delikatnej powierzchni / **ET** Õrnade põrandate mopp / **LT** Trapių grindų šluostė / **LV** Mīksto grīdu birste / **BG** Моп за деликатни подове / **RO** Mop pentru pardoseli delicate / **SL** Krpa za občutljiva tla / **HR** Krpa za osjetljive podove / **BS** Krpa za osjetljive podove / **SR** Krpa za osjetljive podove / **RU** Насадка для деликатного мытья пола / **UK** Швабра для деликатних підлогових покриттів / **ZH** 易碎地板拖把 / **KO** 손상되기 쉬운 바닥용 걸레 / **TH** ไม้ถูพื้น / **VI** Miếng lau sàn dễ vỡ / **AR** ممسحة الأرضيات الهشة / **FA** زمین‌شوی برای کفپوش ظریف / **FI** Moppi herkille lattiatpinnoille / **NO** Mopp til omfintlige gulv / **DK** Moppe til sarte gulve / **SE** Dammbehållare / **MS** Mop lantai rapuh

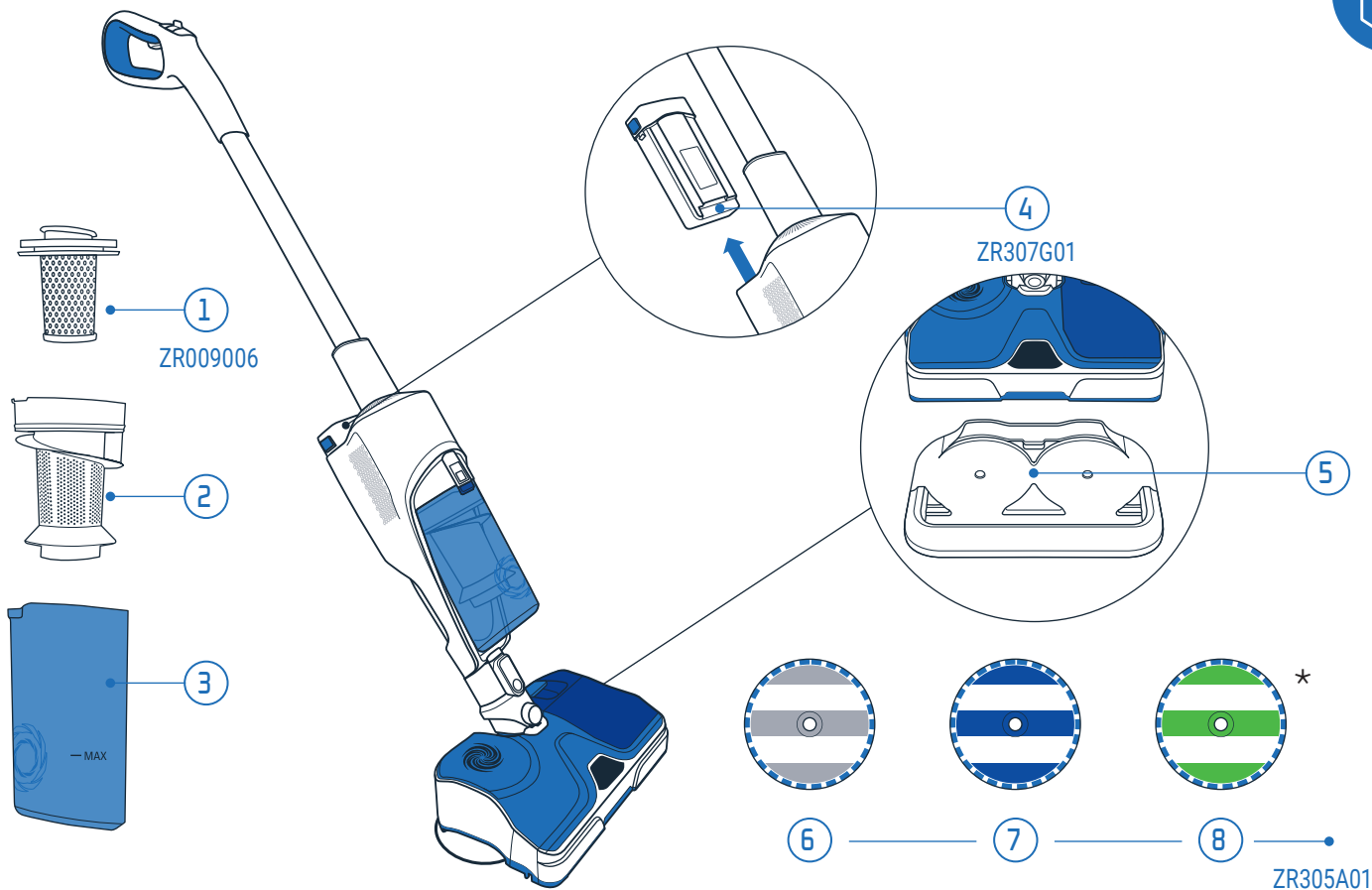
## ⑦ HARD FLOORS MOP

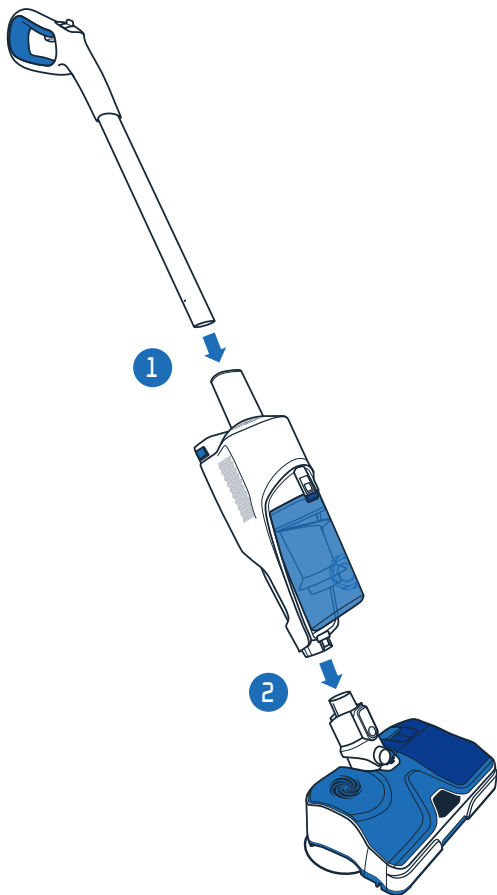
**FR** Serpillière pour sols durs / **DE** Mopp für hartböden / **NL** Harde dweil / **ES** Mopa para suelos duros / **PT** Mopa para pisos duros / **IT** Mop per pavimenti duri / **EL** Σερπυλλίστρα για σκληρά δαπέδα / **TR** Sert zemin paspası / **CS** Mop na tvrdé podlahy / **SK** Mop na tvrdé podlahy / **HU** Keménypadlós felmosó / **PL** Mop do podłóg o twardej powierzchni / **ET** Tugevate põrandate mopp / **LT** Kietų grindų šluostė / **LV** Cieto grīdu birste / **BG** Моп за твърди подове / **RO** Mop pentru pardoseli dure / **SL** Krpa za trda tla / **HR** Krpa za tvrde podove / **BS** Krpa za tvrde podove / **SR** Krpa za tvrde podove / **RU** Насадка для мытья твердых напольных покрытий / **UK** Швабра для твердих підлогових покриттів / **ZH** 硬地板拖把 / **KO** 단단한 바닥용 걸레 / **TH** ไม้ถูพื้นแข็ง / **VI** Miếng lau sàn cứng / **AR** ممسحة الأرضيات الصلبة / **FA** زمین‌شوی برای کفپوش سخت / **FI** Moppi koville lattiatpinnoille / **NO** Mopp til harde gulv / **DK** Moppe til hårde gulve / **SE** Finpartikelfilter / **MS** Mop lantai keras

## ⑧ DRY DUSTING MOP\*

**FR** Serpillière dépolissière / **DE** Mopp für trockenere abstauben / **NL** Droge stofdoek / **ES** Mopa para polvo / **PT** Mopa para limpeza de pó a seco / **IT** Mopa a secco per polvere / **EL** Μάπα για ξερσόνισμα / **TR** Kuru toz alma paspası / **CS** Mop na suché oprašování / **HU** Mop na suché odstraňovanie prachu / **HU** Szűzportöltő felmosó / **PL** Mop do odkurzania na sucho / **ET** Kuiv tolmu mopp / **LT** Sauso Dulkių valymo šluostė / **LV** Putekļu birste / **BG** Моп за сухо почистване на прах / **RO** Mop pentru ștergere uscată praf / **SL** Krpa za suho brisanje prahu / **HR** Krpa za suho brisanje prašine / **BS** Krpa za suho brisanje prašine / **SR** Krpa sa suvo brisanje prašine / **RU** Сухая насадка для уборки пыли / **UK** Швабра для сухого прибирання пилу / **ZH** 干式除尘拖把 / **KO** 마른 걸레 / **TH** ไม้ถูพื้นแห้ง / **VI** Miếng phủ bụi khô / **AR** ممسحة إزالة الغبار الجافة / **FA** زمین‌شوی گردگیر / **FI** Kuivapyyhlintämoppi / **NO** Torrømmopp til støv / **DK** Moppe til tør afstøvning / **SE** Finpartikelfilter / **MS** Mop bersih debu kering

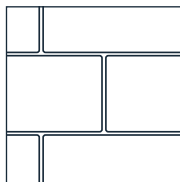
\* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** В зависимост от модела / **RO** Ovisno o modelu / **SL** Ovisno od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **ZH** 根據不同型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **TH** ขึ้นอยู่กับรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy / **AR** حسب النموذج / **FA** بستگی به مدل / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **DK** Afhængig af model / **SE** Beröende på modell / **MS** Bergantung pada model





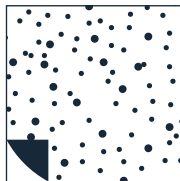
## WOOD\*

FR BOIS / DE HOLZ / NL HOUT / ES MADERA / PT MADEIRA / IT LEGNO / EL ΞΥΛΟ / TR AHŞAP / CS DŘEVO / SK DREVO / HU FA / PL DREWNO / ET PUIT / LT MEDIS / LV KOKS / BG ДЪРВО / RO LEMN / SL LES / HR DRVO / BS DRVO / SR DRVO / RU ПАРКЕТ / UK ДЕРЕВИНА / ZH 木质 / KO 목재 / TH ไม้ / VI GỖ / AR الحطب / FA چوب / FI PUU / NO WOOD / DK TRÆ / SE TRÄ / MS KAYU



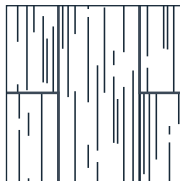
## TILE\*

FR CARRELAGE / DE FLIESEN / NL TEGEL / ES AZULEJO / PT MOSAICOS / IT PIASTRELLE / EL ΠΛΑΚΑΚΙ / TR FAYANS / CS DLAŽDICE / SK DLAŽBA / HU CSEMPE / PL KAFELKI / ET PLAADID / LT PLYTELĖS / LV FLĪZES / BG ПЛОЧКИ / ROGRESIE / SL PLOŠČICE / HR PLOČICE / BS PLOČICE / SR PLOČICE / RU ПЛИТКА / UK ПЛИТКА / ZH 瓷砖 / KO 타일 / TH กระเบื้อง / VI GẠCH MEN / AR البلاط / FA کاشی / FI LAATTA / NO TILE / DK FLISE / SE KAKEL / MS JUBIN



## LINOLEUM\*

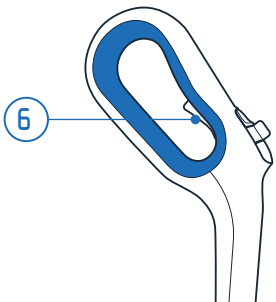
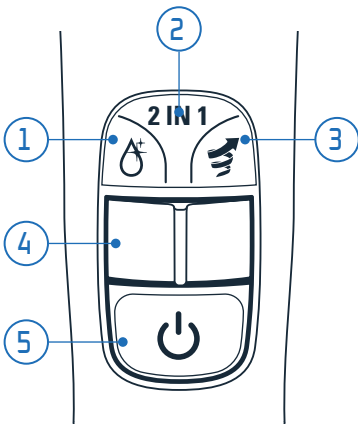
FR LINOLÉUM / DE LINOLEUM / NL LINOLEUM / ES LINÓLEO / PT LINÓLEO / IT LINOLEUM / EL ΛΙΝΟΤΑΠΗΤΑΣ / TR MUŞAMBA / CS LINOLEUM / SK LINOLEUM / HU LINÓLEUM / PL LINOLEUM / ET LINOLEUM / LT LINOLEUMAS / LV LINOLEJS / BG ЛИНОЛЕУМ / RO LINOLEUM / SL LINOLEJ / HR LINOLEUM / BS LINOLEUM / SR LINOLEUM / RU ЛИНОЛЕУМ / UK ЛИНОЛЕУМ / ZH 油毡 / KO 리놀륨 / TH เสื่อ / VI VẢI SƠN / AR الأرضية المشمعة / FA لینولوم / FI KORKKI / NO LINOLEUM / DK LINOLEUM / SE LINOLEUM / MS LINOLEUM



## LAMINATE\*

FR MÉLAMINÉ / DE LAMINAT / NL LAMINAAT / ES LAMINADO / PT LAMINADO / IT LAMINATO / EL ΛΑΜΙΝΑΤΕ / TR LAMINAT / CS LAMINÁT / SK LAMINÁT / HU LAMINÁLT / PL LAMINAT / ET LAMINAAT / LT LAMINATAS / LV LAMINĀTS / BG ЛАМИНАТ / RO LAMINAT / SL LAMINAT / HR LAMINAT / BS LAMINAT / SR LAMINAT / RU ЛАМИНАТ / UK ЛАМИНАТ / ZH 复合 / KO 라미네이트 / TH ไม้ laminat / VI GIÁ GỖ / AR الأرضية الخشبية / FA لمینت / FI LAMINAATTI / NO LAMINATE / DK LAMINAT / SE LAMINAT / MS LAMINAT

\* Please refer to Safety Book for floor compatibility



### ① WASH MODE

**FR** MODE LAVAGE / **DE** WISCHMODUS / **NL** WASMODUS / **ES** MODO LAVADO / **PT** MODO LAVAR / **IT** MODALITÀ LAVAGGIO / **EL** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ / **TR** YIKAMA MODU / **CS** REŽIM UMÝVÁNÍ / **SK** REŽIM UMÝVANIA / **HU** MOSÁS ÜZEMMÓD / **PL** TRYB MYCIA / **ET** PESUREŽIIM / **LT** PLOVIMO REŽIMAS / **LV** MAZĢĀŠANAS REŽĪMS / **BG** РЕЖИМ ИЗМИВАНЕ / **RO** MOD SPĂLARE / **SL** NAČIN POMIVANJA / **HR** NAČIN ZA PRANJE / **BS** NAČIN ZA PRANJE / **SR** REŽIM ZA PRANJE / **RU** РЕЖИМ ВЛАЖНОЙ УБОРКИ / **UK** РЕЖИМ МИТТЯ / **ZH** 清洗模式 / **KO** 세척 모드 / **TH** โหมดล้าง / **VI** CHẾ ĐỘ LAU ÚỚT / **AR** وضع الغسيل / **FA** حالت شستشو / **FI** PESU- JA IMUROINTITILA / **NO** VASKEMODUS / **DK** VASKETILSTAND / **SE** TVÄTTLÄGE / **MS** MOD BASUH

### ② WASH & VACUUM MOD

**FR** MODE LAVAGE ET ASPIRATION / **DE** WISCH- UND SAUGMODUS / **NL** WAS- EN STOFZUIGMODUS / **ES** MODO LAVADO Y ASPIRADO / **PT** MODO ASPIRAR E LAVAR / **IT** MODALITÀ LAVAGGIO E ASPIRAZIONE / **EL** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ / **TR** YIKAMA VE SÜPÜRME MODU / **CS** REŽIM UMÝVÁNÍ A VYSÁVÁNÍ / **SK** REŽIM UMÝVANIA A VYSÁVANIA / **HU** MOSÁS ÉS PORSZÍVÓ ÜZEMMÓD / **PL** TRYB MYCIA I ODKURZANIA / **ET** PESU- JA TOLMUIMEMISREŽIIM / **LT** PLOVIMO IR SIURBIMO REŽIMAS / **LV** MAZĢĀŠANAS UN PUTEKLŠŪCĒJA REŽĪMS / **BG** РЕЖИМ ИЗМИВАНЕ И ИЗСМУКВАНЕ НА ПРАХ / **RO** MOD ASPIRARE ŞI SPĂLARE / **SL** NAČIN POMIVANJA IN SESANJA / **HR** NAČIN ZA PRANJE I USISAVANJE / **BS** NAČIN ZA PRANJE I USISAVANJE / **SR** REŽIM ZA PRANJE I USISIVANJE / **RU** РЕЖИМ ВЛАЖНОЙ УБОРКИ И ПЫЛЕСОСА / **UK** РЕЖИМ ПРАННЯ І ПИЛОСОСУ / **ZH** 清洗和吸尘模式 / **KO** 세척 및 진공 모드 / **TH** โหมด รวและดูดฝุ่น / **VI** CHẾ ĐỘ HÚT BỤI VÀ LAU ÚỚT / **AR** وضع الغسيل والتكنيس الكهربي / **FA** حالت شستشو جاروبرقی / **FI** PESU- JA IMUROINTITILA / **NO** VASKÉ- OG STØVSUGERMÓDUS / **DK** VASKE- OG STØVSUGNINGSTILSTAND / **SE** TVÄTT- OCH VAKUUMLÄGE / **MS** MOD BASUH & VAKUM

### ③ VACUUM MODE

**FR** MODE ASPIRATION / **DE** SAUGMODUS / **NL** STOFZUIGMODUS / **ES** MODO ASPIRADO / **PT** MODO ASPIRAR / **IT** MODALITÀ ASPIRAZIONE / **EL** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ / **TR** SÜPÜRME MODU / **CS** REŽIM VYSÁVÁNÍ / **SK** REŽIM VYSÁVANIA / **HU** PORSZÍVÓ ÜZEMMÓD / **PL** TRYB ODKURZANIA / **ET** TOLMUIMEMISREŽIIM / **LT** SIURBIMO REŽIMAS / **LV** PUTEKLŠŪCĒJA REŽĪMS / **BG** РЕЖИМ ИЗСМУКВАНЕ НА ПРАХ / **RO** MOD ASPIRARE / **SL** NAČIN SESANJA / **HR** NAČIN ZA USISAVANJE / **BS** NAČIN ZA USISAVANJE / **SR** REŽIM ZA USISIVANJE / **RU** РЕЖИМ ПЫЛЕСОСА / **UK** РЕЖИМ ПИЛОСОСУ / **ZH** 吸尘模式 / **KO** 진공 모드 / **TH** โหมดดูดฝุ่น / **VI** CHẾ ĐỘ HÚT BỤI / **AR** وضع التكنيس الكهربي / **FA** حالت جاروبرقی / **FI** IMUROINTITILA / **NO** STØVSUGERMÓDUS / **DK** STØVSUGNINGSTILSTAND / **SE** VAKUUMLÄGE / **MS** MOD VAKUM

### ④ MODE SELECTION

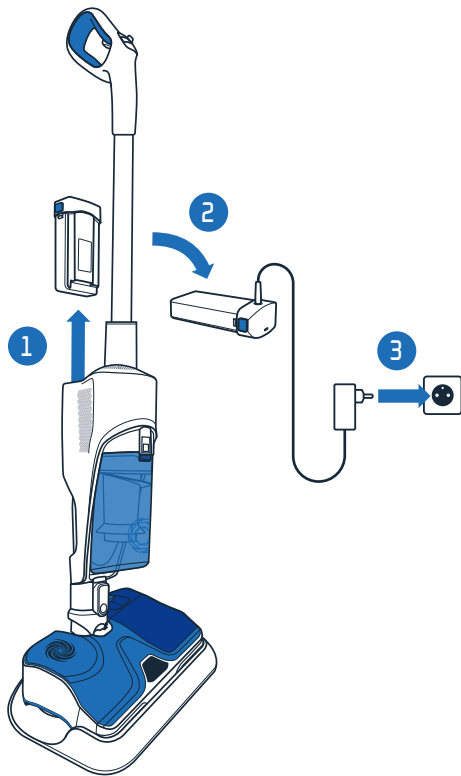
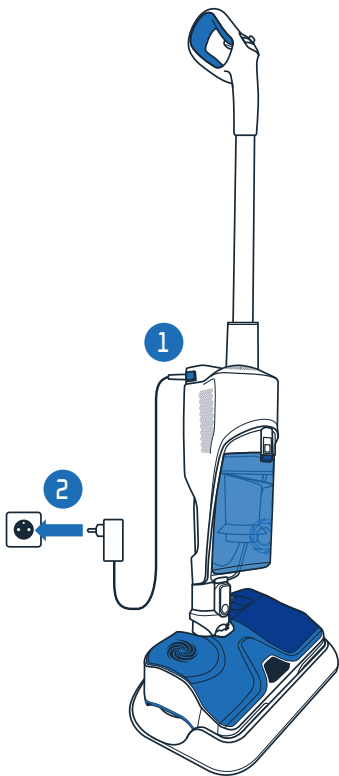
**FR** SÉLECTION MODE / **DE** MODUS-AUSWAHL / **NL** MODUSSELECTIE / **ES** SELECCIÓN DE MODO / **PT** SELECÇÃO DO MODO / **IT** SELEZIONE DELLA MODALITÀ / **EL** ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / **TR** MOD SEÇİMİ / **CS** VÝBER REŽIMU / **SK** VÝBER REŽIMU / **HU** ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA / **PL** WYBÓR TRYBU / **ET** REŽIIMI VALIK / **LT** REŽIMO PASIRINKIMAS / **LV** REŽĪMA IZVĒLE / **BG** ИЗБОР НА РЕЖИМ / **RO** SELECȚIE MOD / **SL** IZBIRA NAČINA / **HR** ODABIR NAČINA / **BS** IZBOR NAČINA / **SR** IZBOR REŽIMA / **RU** ВЫБОР РЕЖИМА / **UK** ВИБІР РЕЖИМУ / **ZH** 模式选择 / **KO** 모드 선택 / **TH** การเลือกโหมด / **VI** CHỌN CHẾ ĐỘ / **AR** تحديد الوضع / **FA** انتخاب حالت / **FI** TILAN VALINTA / **NO** MODUSVALG / **DK** VALG AF TILSTAND / **SE** VAL AV LÄGE / **MS** PEMILIHAN MOD

### ⑤ ON/OFF

**FR** MARCHE/ARRÊT / **DE** EIN/AUS / **NL** AAN/UIT / **ES** ENCENDIDO/APAGADO / **PT** ON/OFF / **IT** ON/OFF / **EL** ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / **TR** AÇMA/KAPAMA / **CS** ZAP./VYP. / **SK** ZAP./VYP. / **HU** BE/KI / **PL** WŁ./WYŁ. / **ET** SEES/VÄLJAS / **LT** ĮJUNGTA / IŠJUNGTA / **LV** IESLĒGT/IZSLĒGT / **BG** ВКЛ./ИЗКЛ. / **RO** PORNIȚI/OPRIȚ / **SL** VKLOP/IZKLOP / **HR** UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE / **BS** UKLJUČI/ISKLJUČI / **SR** UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE / **RU** ВКЛ./ВЫКЛ. / **UK** ВБИМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ / **ZH** 开/关 / **KO** 켜짐/꺼짐 / **TH** เปิด/ปิด / **VI** BẬT/TẮT / **AR** التشغيل/إيقاف التشغيل / **FA** روشن/خاموش / **FI** ON/OFF / **NO** AV/PÅ / **DK** TÆND/SLUK / **SE** PÅ/AV / **MS** HIDUP/MATI

### ⑥ BOOST TRIGGER

**FR** GÂCHETTE BOOST / **DE** BOOST-TASTE / **NL** BOOSTTREKKER / **ES** ACTIVADOR DE BOOST / **PT** BOTÃO DE AUMENTO DE INTENSIDADE / **IT** PULSANTE BOOST / **EL** ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ / **TR** BOOST (TURBO) TETİĞİ / **CS** SPOUŠTĚČ REŽIMU BOOST / **SK** SPŮŠŤAČ VYŠŠEJ INTENZITY ČISTENIA / **HU** BOOST KAPCSOLÓ / **PL** PRZYCISK BOOST / **ET** LISAVÕIMSUSE AKTIVEERIMINE / **LT** STIPRINIMO MYGTUKAS / **LV** RAPILDĀUDAS POGA / **BG** СПУСЪК ЗА ПОДСИЛВАНЕ / **RO** DECLANȘATOR TURBO / **SL** SPROŽILNIK FUNKCIJE BOOST / **HR** OKIDAČ ZA POJAČAVANJE / **BS** AKTIVACIJA POJAČAVANJA / **SR** OKIDAČ ZA POJAČAVANJE / **RU** КНОПКА УСИЛЕНИЯ / **UK** ВАЖІЛЬ РЕЖИМУ BOOST (ТУРБО) / **ZH** 强力触发器 / **KO** 루스트 실행 / **TH** ปุ่มเพิ่มพลัง / **VI** NÚT KÍCH HOẠT CHẾ ĐỘ TĂNG CƯỜNG / **AR** زناد التعزيز / **FA** راهانداز پر قدرت / **FI** TEHOUSTUKSEN KÄYNNISTYS / **NO** BOOST-UTLØSER / **DK** BOOST-UDLØSER / **SE** BOOST-UTLÖSARE / **MS** PICU GALAK

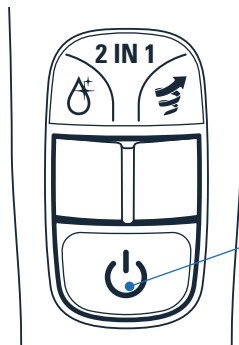




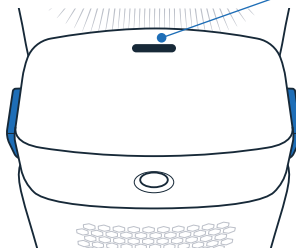


		<b>BOOST</b>
	Up to* <b>110 min</b>	Up to* <b>60 min</b>
	Up to* <b>20 min</b>	Up to* <b>10 min</b>
<b>2 IN 1</b>	Up to* <b>20 min</b>	Up to* <b>10 min</b>

\* FR Jusqu'à / DE Bis zu / NL Tot / ES Hasta / PT Até / IT Fino a / EL Έως / TR Maksimum / CS Až / SK Až do / HU Akár / PL Maks.do / ET Kuni / LT Iki / LV Līdz / BG До / RO Până la / SL Do / HR Do / BS Do / SR Do / RU До / UK До / ZH 高达 / KO 최대 / TH สูงสุด / VI Tối đa / AR للغاية / FA حداکثر تا / FI Enintään / NO Up to / DK Op til / SE Upp till / MS Hingga



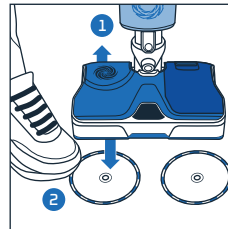
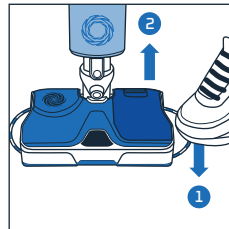
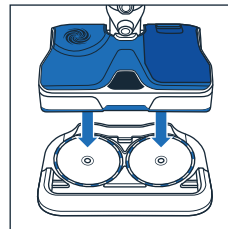
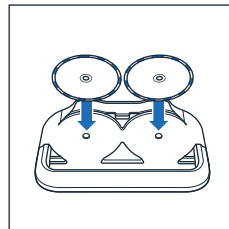
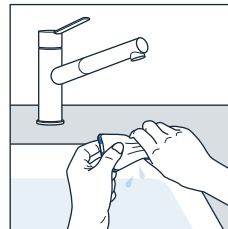
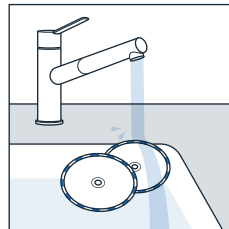
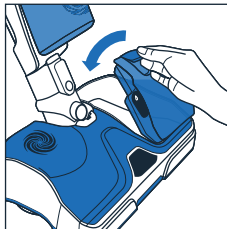
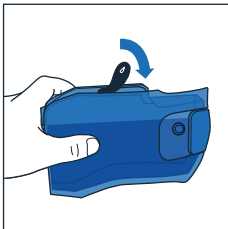
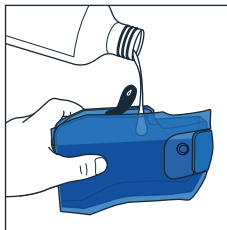
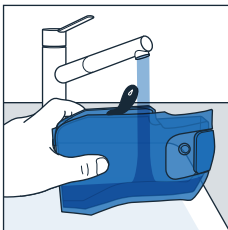
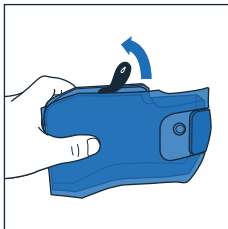
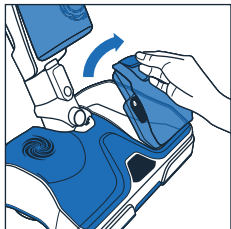
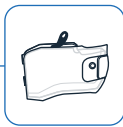
	= On
	= BOOST



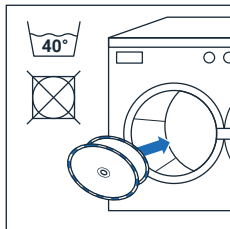
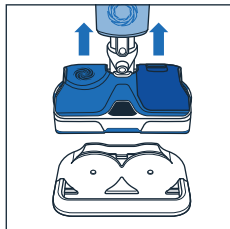
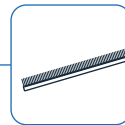
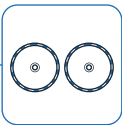
	= On
	=

	=  *

\* Please refer to the Safety book

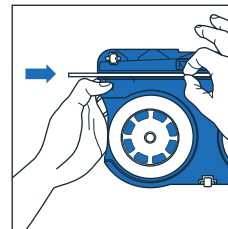
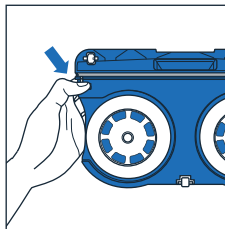
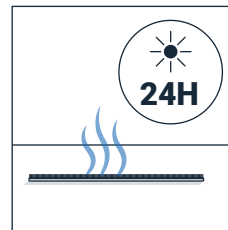
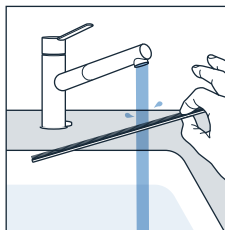
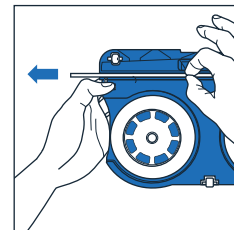
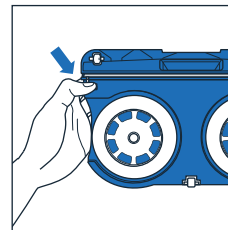
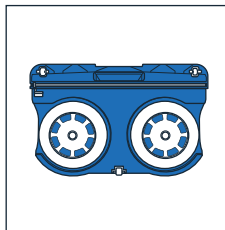


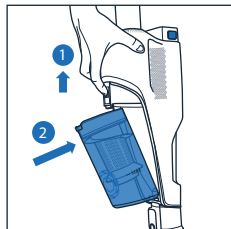
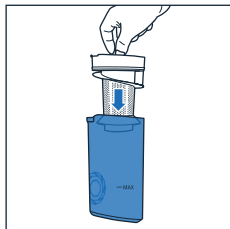
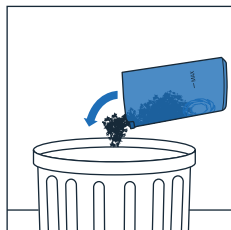
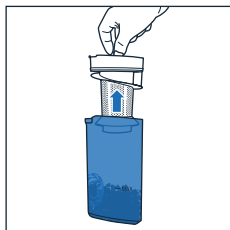
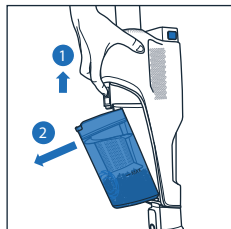
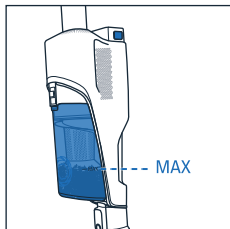
\* Please refer to Safety Book for detergents compatibility



# 1x WEEK\*

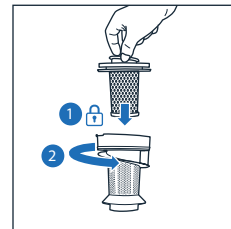
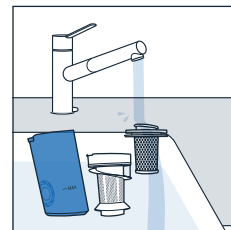
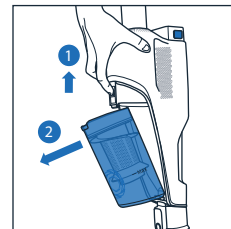
\* FR Semaine / DE Woche /  
 NL Week / ES Semana /  
 PT Semana / IT Settimana /  
 EL Εβδομάδα / TR Hafta /  
 CS Týden / SK Týždeň / HU Hét /  
 PL Tydzień / ET Nädal / LT Sav. /  
 LV Nedēļa / BG Седмица /  
 RO Săptămână / SL Enega tedna /  
 HR Tjedan / BS Sedmica /  
 SR Nedelja / RU Недели /  
 UK Тиждень / ZH 周 / KO 주 /  
 TH สัปดาห์ / VI Tuần / AR أسبوع /  
 FA هفته / FI Viikko / NO Week /  
 DK Uge / SE Vecka / MS Minggu

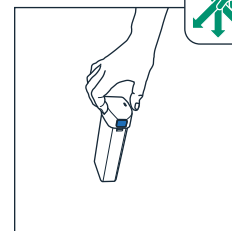
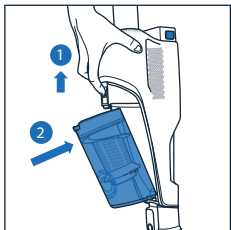
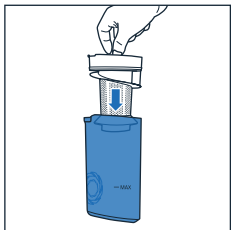
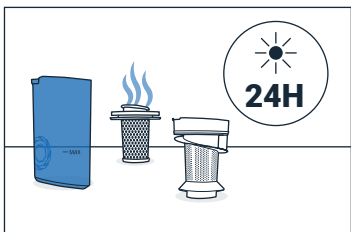
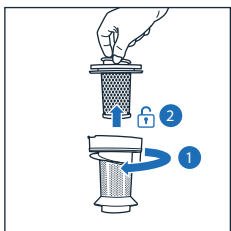
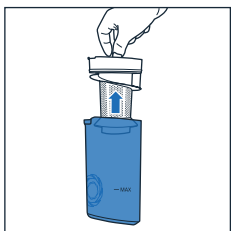




# 1x WEEK\*

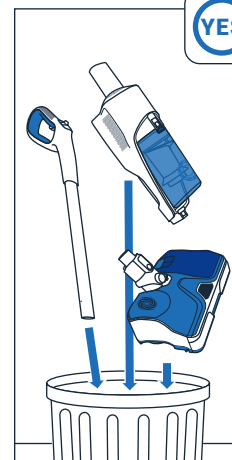
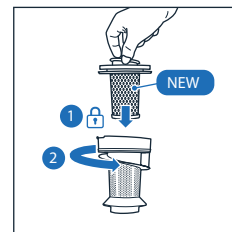
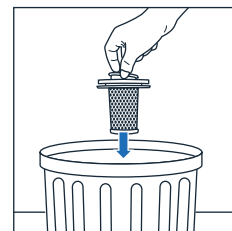
\* FR Semaine / DE Wochen /  
NL Week / ES Semana /  
PT Semana / IT Settimana /  
EL Εβδομάδα / TR Hafta /  
CS Týden / SK Týždeň / HU Hétfő /  
PL Tydzień / ET Nädal / LT Sav. /  
LV Nedēļa / BG Седмица /  
RO Săptămână / SL Enega tedna /  
HR Tjedan / BS Sedmica /  
SR Nedelja / RU Недели /  
UK Тиждень / ZH 周 / KO 주 /  
TH สัปดาห์ / VI Tuần / AR اسبوع /  
FA هفته / FI Viikko / NO Week /  
DK Uge / SE Vecka / MS Minggu



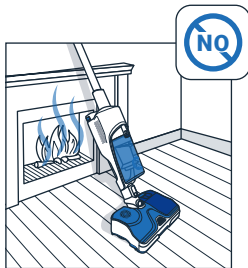
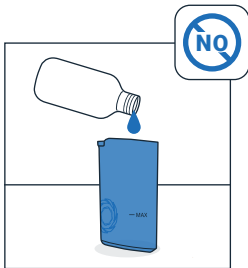
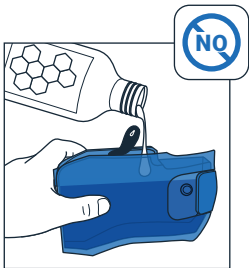
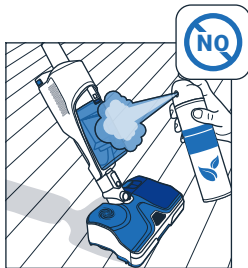


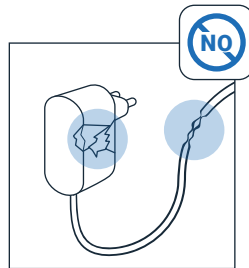
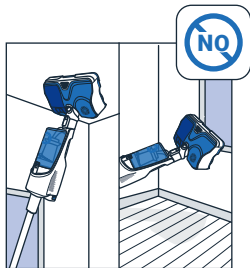
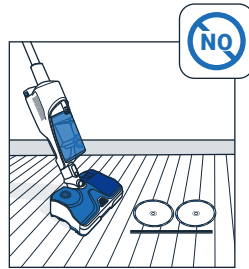
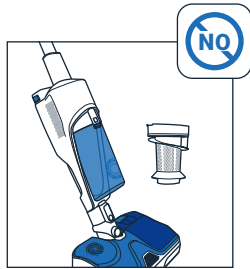
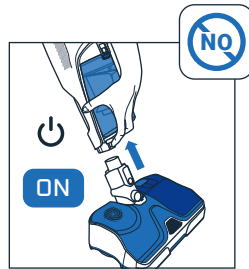
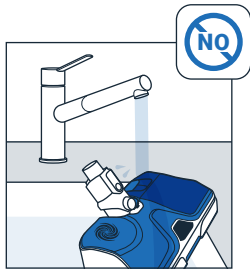
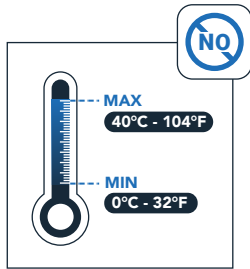
**2x** YEAR\*

\* FR An / DE Jahre / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / EL Έτος / TR Yıl / CS Rok / SK Rok / HU Év / PL Rok / ET Aasta / LT Metų / LV Gads / BG Година / RO An / SL Do enega leta / HR Godina / BS Godina / SR Godina / RU Годa / UK Рік / ZH 年 / KO 년 / TH ปี / VI Năm / AR سنة / FA سال / FI Vuosi / NO Year / DK År / SE År / MS Tahun



\* Please refer to Safety Book for sorting of the product





**FR** Réparable au juste prix pendant 15 ans  
**DE** 15 Jahre reparierbar zum fairen preis  
**NL** 15 jaar tegen redelijk tarief te repareren  
**ES** 15 años reparable a un precio razonable  
**PT** Reparável a um preço justo por 15 anos  
**IT** Prodotto riparabile fino a 15 anni a un prezzo equo  
**EL** 15 χρόνια δυνατότητα επισκευής σε κανονική τιμή  
**TR** Uygun fiyatlı, 15 yıl boyunca onarılabilir ürün  
**CS** Výrobek je opravitelný po dobu 15 let za férovou cenu  
**SK** Možnosť opravy po dobu 15 rokov za prijateľnú cenu  
**HU** 15 évig gazdaságosan javítható  
**PL** 15 lat na naprawę w uczciwej cenie  
**ET** 15 aastat remonditav mõistliku hinnaga  
**LT** 15 metų garantija už teisingą kainą  
**LV** 15 gadu remonta garantija par labu cenu  
**BG** 15 години сервизна поддръжка на разумна цена  
**RO** Reparabil timp de 15 ani la un pret corect  
**SL** 15-letna možnost popravila izdelka po ugodni ceni  
**HR** Mogućnost popravka po povoljnoj cijeni tijekom 15 godina  
**BS** Mogućnost popravke po pristupačnoj cijeni tokom 15 godina  
**SR** Mogućnost popravka 15 godina po povoljnoj ceni  
**RU** Возможность ремонта в течение 15 лет  
**UK** Можливість ремонту за справедливою ціною протягом 15 років  
**ZH** 15 年内平价维修  
**KO** 합리적인 가격으로 15년 수리 가능  
**TH** ซ่อมแซมได้ 15 ปีในราคายุติธรรม  
**VI** Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý  
**AR** قابل للإصلاح لمدة 15 سنة بسعر معقول  
**FA** سال قابل تعمیر به قیمت مناسب ۱۵  
**FI** Korjattavissa 15 vuoden ajan kohtuullisilla korjauskustannuksilla  
**NO** 15 years repairable at fair price  
**DK** Kan repareres i 15 år til en rimelig pris  
**SE** Reparationsbar till rimligt pris 15 å  
**MS** Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun



## FOR MORE INFORMATION

**FR** Pour plus d'informations / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para obtener más información / **PT** Para obter mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες / **TR** Daha fazla bilgi / **CS** Pro více informací / **SK** Ďalšie informácie / **HU** További információk / **PL** Aby uzyskać więcej informacji / **ET** Lisateave / **LT** Daugiau informacijos / **LV** Plašāka informācija / **BG** За повече информация / **RO** Pentru mai multe informații / **SL** Za več informacij / **HR** Dodatne informacije / **BS** Dodatne informacije / **SR** Za više informacija / **RU** Для получения дополнительной информации / **UK** Докладніша інформація / **ZH** 了解更多信息 / **KO** 자세히 알아보기 / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม / **VI** Để biết thêm thông tin / **AR** للاطلاع على مزيد من المعلومات / **FA** برای اطلاعات بیشتر / **FI** Lisätietoja / **NO** For more information / **DK** For yderligere oplysninger / **SE** För mer information / **MS** Untuk mendapatkan maklumat lanjut

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)  
[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

2220005196/05

